Подписанием настоящего Контракта Продавец гарантирует, что товар, который будет поставляться Покупателю, принадлежит Продавцу на праве собственности, не находится под запретом отчуждения, арестом, не является предметом залога и другим средством обеспечения выполнения обязательств перед любыми физическими или юридическими лицами, государственными органами и государством, а также не является предметом любого другого отягощения или ограничения.	By signing this Contract the Seller guarantees that the Goods to be supplied to the Buyer belongs to the Seller on the basis of the right of ownership, is free from any restraint on alienation, arrest, mortgage and other means of providing compliance with obligations to any individual or legal entities, state bodies and state and is not a subject of any encumbrances or restrictions.
На «Продавца» возлагается обязанность по таможенной очистке Товара для экспорта. Продавец обязан, за свой счет и на свой риск, получить экспортную лицензию или иное официальное разрешение и выполнить все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара и его транспортировки через любую страну до поставки товара Покупателю.	The Seller is obliged to execute export customs clearance of the Goods. The Seller shall, at its own expense and risk, to obtain an export license or other official authorization and carry out all customs formalities necessary for the export of the Goods and its transportation through any country prior the delivery of the Goods to the Buyer.
PAYMENT TERMS: The payment for 100 % value of the Contract shall be made by the Buyer in the form of irrevocable documentary letter of credit to be issued in favor of the Seller by the Buyer's bank, which is Ukrinbank, Kiev, Ukraine, SWIFT: UKRBUAUX (hereinafter referred to as the "Issuing bank"). The Letter of credit is available with the Issuing bank. The validity of the Letter of credit shall be (120) calendar days.	УМОВИ ОПЛАТИ: Покупець повинен сплатити 100% вартості контракту в формі безвідкличного акредитиву виданного банком покупця на користь продавця, а саме Укрінбанк, Київ, Україна, SWIFT: UKRBUAUX (в подальшому банк-емітент) Акредитив виконується банком-емітентом. Термін дії акредитиву 120 календарних днів.
All the letter of credit banking charges within China are for the Seller's account. All the letter of credit banking charges outside China are for the Buyer's account. Commissions and charges for letter of credit amendment are for the initiating party. Terms of Delivery – CIF Odessa, Ukraine. (Incoterms 2010). Latest date of shipment – 70 calendar days from the date of the letter of credit issue.	Всі банківські витрати по акредитиву в Китаї, сплачуються Продавцем. Всі витрати по акредитиву за межами Китаю, сплачуються Покупцем. Витрати за внесення змін в акредитив сплачуються стороною, яка вносить зміни. Умови поставки - CIF Одеса, Україна. (Інкотермс 2010). Остання дата відвантаження - 70 календарних днів з дати видачі акредитива.